



Distr.  
GENERAL

FCCC/SBI/1996/13  
11 November 1996  
ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



### الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة الرابعة

جنيف، ١٠ - ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦  
البند ٢ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

### جدول الأعمال المؤقت وشروحه

#### مذكرة من الأمين التنفيذي

#### أولا - مقدمة

١ - اتخذت الترتيبات للدورة الرابعة للهيئة الفرعية للتنفيذ المزمع عقدها في قصر الأمم بجنيف، في يومي ١٠ و ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦. وسيفتتح الدورة رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ في الساعة ١٠/٠٠ من يوم الثلاثاء، ١٠ كانون الأول/ديسمبر في قاعة الاجتماعات XX.

٢ - قرر مؤتمر الأطراف في دورته الثانية، في قراره 13/CP.2، إحالة نص المرفق المتعلق بتحديد التمويل اللازم والمتوفر لتنفيذ الاتفاقية والذي اعتمده مجلس مرفق البيئة العالمية، وكذلك مشروع المرفق المقدم من مجموعة ال ٧٧ والصين (FCCC/SBI/1996/L.4) كي تنظر فيهما الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها المقبلة. وفي هذا الصدد، اتفق على وجوب عقد دورة قصيرة للهيئة الفرعية للتنفيذ في أثناء دورات الهيئات الفرعية في كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ كي تنظر الهيئة الفرعية للتنفيذ في المرفق. وقد دعيت الأطراف إلى تقديم أي تعليقات إضافية على هذه المسألة إلى أمانة الاتفاقية بحلول ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦. وسوف تقدم الهيئة الفرعية للتنفيذ تقريرا إلى مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة عن نتيجة ذلك.

## ثانيا - جدول الأعمال المؤقت

٣ - فيما يلي جدول الأعمال المؤقت للدورة الرابعة للهيئة الفرعية للتنفيذ والمقترح بعد التشاور مع الرئيس:

١ - افتتاح الدورة

٢ - المسائل التنظيمية:

(أ) إقرار جدول الأعمال؛

(ب) تنظيم أعمال الدورة.

٣ - الآلية المالية:

(أ) مذكرة تفاهم بين مؤتمر الأطراف ومجلس مرفق البيئة العالمية: مرفق بشأن تحديد التمويل اللازم والمتوفر لتنفيذ الاتفاقية.

٤ - تقرير عن الدورة.

## ثالثا - شروح جدول الأعمال المؤقت

### ١ - افتتاح الدورة

٤ - سوف يفتح الدورة الرابعة للهيئة الفرعية للتنفيذ رئيس هذه الهيئة في الساعة ١٠/٠٠ من يوم الثلاثاء، ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ في قاعة الاجتماعات XX.

### ٢ - المسائل التنظيمية

(أ) اعتماد جدول الأعمال

٥ - جدول الأعمال المؤقت للدورة الرابعة للهيئة الفرعية للتنفيذ مقدم لإقراره (انظر الفقرة ٣ أعلاه).

(ب) تنظيم أعمال الدورة١٠ - الوثائق

٦ - ترد في المرفق الأول أدناه قائمة بالوثائق المتعلقة بجدول الأعمال المؤقت، فضلاً عن وثائق أخرى متاحة للدورة. وعملاً بالمقرر 13/CP.2، سوف تتألف الوثائق الرئيسية لهذه الدورة من المرفق المتعلق بتحديد التمويل اللازم والمتوفر لتنفيذ الاتفاقية الذي اعتمده مجلس مرفق البيئة العالمية (FCCC/CP/1996/9)، ومشروع المرفق المقدم من مجموعة الـ ٧٧ والصين (FCCC/SBI/1996/L.4) وتعليقات إضافية مقدمة من الأطراف إلى أمانة الاتفاقية.

١١ - جدول الجلسات

٧ - سوف تستند جدولة جلسات الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى توفر المرافق في أثناء ساعات العمل العادية عندما تكون الخدمات متوفرة لجلسة واحدة، بما في ذلك الترجمة الشفوية، وذلك من الساعة ١٠/٠٠ حتى الساعة ١٣/٠٠ ومن الساعة ١٥/٠٠ إلى الساعة ١٨/٠٠ مساءً. وسوف تتوفر أيضاً بعض المرافق للاجتماعات غير الرسمية بدون ترجمة شفوية. ولا بد من حث الوفود على الاستفادة من هذه المرافق استفادة كاملة بدء جميع الجلسات في الوقت المحدد بالضبط. وسوف تعقد اجتماعات الفريق المخصص لولاية برلين بموازية لجلسات الهيئة الفرعية للتنفيذ في يومي الدورة. ويرد في المرفق الثاني أدناه نهج مقترح لتنظيم الأعمال.

٢ - مذكرة تفاهم بين مؤتمر الأطراف ومجلس مرفق البيئة العالمية: مرفق بشأن تحديد التمويل اللازم والمتوفر لتنفيذ الاتفاقية

٨ - طلب مؤتمر الأطراف في دورته الثانية، في قراره 13/CP.2 بشأن هذه المسألة، إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تنظر في دورتها المقبلة في المرفق الذي اعتمده مجلس مرفق البيئة العالمية وفي مشروع المرفق المقدم من مجموعة الـ ٧٧ والصين (FCCC/SBI/1996/L.4)، وأن تقدم تقريراً إلى مؤتمر الأطراف عن نتيجة ذلك. ودعا مؤتمر الأطراف أيضاً الأطراف إلى تقديم أي تعليقات إضافية على هذه المسألة إلى أمانة الاتفاقية بحلول ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦. وقد وردت ثلاثة تعليقات استنسخت في الوثيقة (FCCC/SBI/1996/Misc.1) كي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ. وقد تود الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تنظر في الوثيقتين آنفتي الذكر، وأن توصي بنص متفق عليه للمرفق كي يعتمده مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة.

٤ - تقرير عن الدورة

٩ - قد يؤثر القصر النسبي لفترة الدورة على مدى القدرة على وضع مشروع نص للتقرير عن أعمالها يتوفر في نهاية الدورة. وقد ترغب الهيئة الفرعية للتنفيذ في اعتماد قرارات أو نصوص لاستنتاجات فنية، وفي الاذن للرئيس بإنجاز التقرير بعد الدورة بمساعدة من الأمانة. وسوف يبذل كل جهد لتوفير الاستنتاجات بجميع اللغات، غير أن ذلك لن يكون ممكناً إلا إذا توفر الوقت الكافي للترجمة.

## المرفق الأول

### الوثائق المعروضة على الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الرابعة

#### الوثائق المعدة للدورة

جدول الأعمال المؤقت وشروحه	FCCC/SBI/1996/13
تعليقات مقدمة من الأطراف على المرفق المتعلق بتحديد التمويل اللازم والمتوفر لتنفيذ الاتفاقية	FCCC/SBI/1996/Misc.1

#### وثائق أخرى للدورة

تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ عن أعمال دورتها الثالثة المعقودة في جنيف في الفترة من ٩ إلى ١٦ تموز/يوليه ١٩٩٦	FCCC/SBI/1996/12
تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته الثانية المعقودة في جنيف في الفترة من ٨ إلى ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٦	Add.1 و FCCC/CP/1996/CP/15
الآلية المالية: مشروع مذكرة تفاهم بين مؤتمر الأطراف ومجلس مرفق البيئة العالمية: مرفق بشأن تحديد التمويل اللازم والمتوفر لتنفيذ الاتفاقية	FCCC/CP/1996/9
التعاون المالي والتقني. الآلية المالية: مذكرة تفاهم بين مؤتمر الأطراف ومجلس مرفق البيئة العالمية: مرفق بشأن تحديد التمويل اللازم والمتوفر لتنفيذ الاتفاقية. مشروع مقترح من مجموعة ال ٧٧ والصين	FCCC/SBI/1996/L.4

المرفق الثاني**جدول زمني مقترح لأعمال الدورة الرابعة للهيئة الفرعية للتنفيذ**

الأربعاء ١١ كانون الأول/ديسمبر	الثلاثاء ١٠ كانون الأول/ديسمبر	
البند ٣	البند ١ ٢ ٣	من الساعة ١٠/٠٠ إلى الساعة ١٣/٠٠
البند ٤	البند ٣	من الساعة ١٥/٠٠ إلى الساعة ١٨/٠٠

اجتماعات أخرى تتصل بأعمال الهيئة الفرعية للتنفيذ:

- سوف يعقد الفريق المخصص لولاية برلين جلساته بموازاة اجتماعات الهيئة الفرعية للتنفيذ.